Паоло
Трубецкой

Собрание Музея пейзажа в Вербании

Редакторы–составители:
Федерика Рабаи и Роберто Трубецкой-Хан

Перевод, научная редакция и дополнения:
Михаил Талалай

Москва
2018

MUSEO DEL PAESAGGIO

ПРЕЗИДЕНТ
Массимо Терци

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕЗИДЕНТА
Джованни-Баттиста Маргароли

СОВЕТНИКИ
Ренато Ферла
Антонио Монтани
Ассунта Тротта

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ
САНАТОРИЯ «УЗКОЕ» ФНКЦ РР

СОСТАВЛЕНИЕ
Федерика Рабаи
Роберто Трубецкой-Хан

ПЕРЕВОД, НАУЧНАЯ РЕДАКЦИЯ
И ДОПОЛНЕНИЯ
Михаил Талалай

ВСТУПИТЕЛЬНЫЙ ОЧЕРК
Серджо Ребора

АННОТАЦИИ
Стефания Фреццотти
Донателла Гаврилович
Серджо Ребора

НАУЧНЫЙ АППАРАТ
Федерика Рабаи

РЕЦЕНЗЕНТ
Елена Карпова

ГРАФИЧЕСКИЕ РАБОТЫ
Лавиния Кова, Вербания

ФОТОГРАФИИ
Джамбаттиста Бертолацци, Вербания
Франческо Лилло, Миазино
(точное указание авторства на с. 261)

ИЗДАТЕЛЬСТВО
Старая Басманная

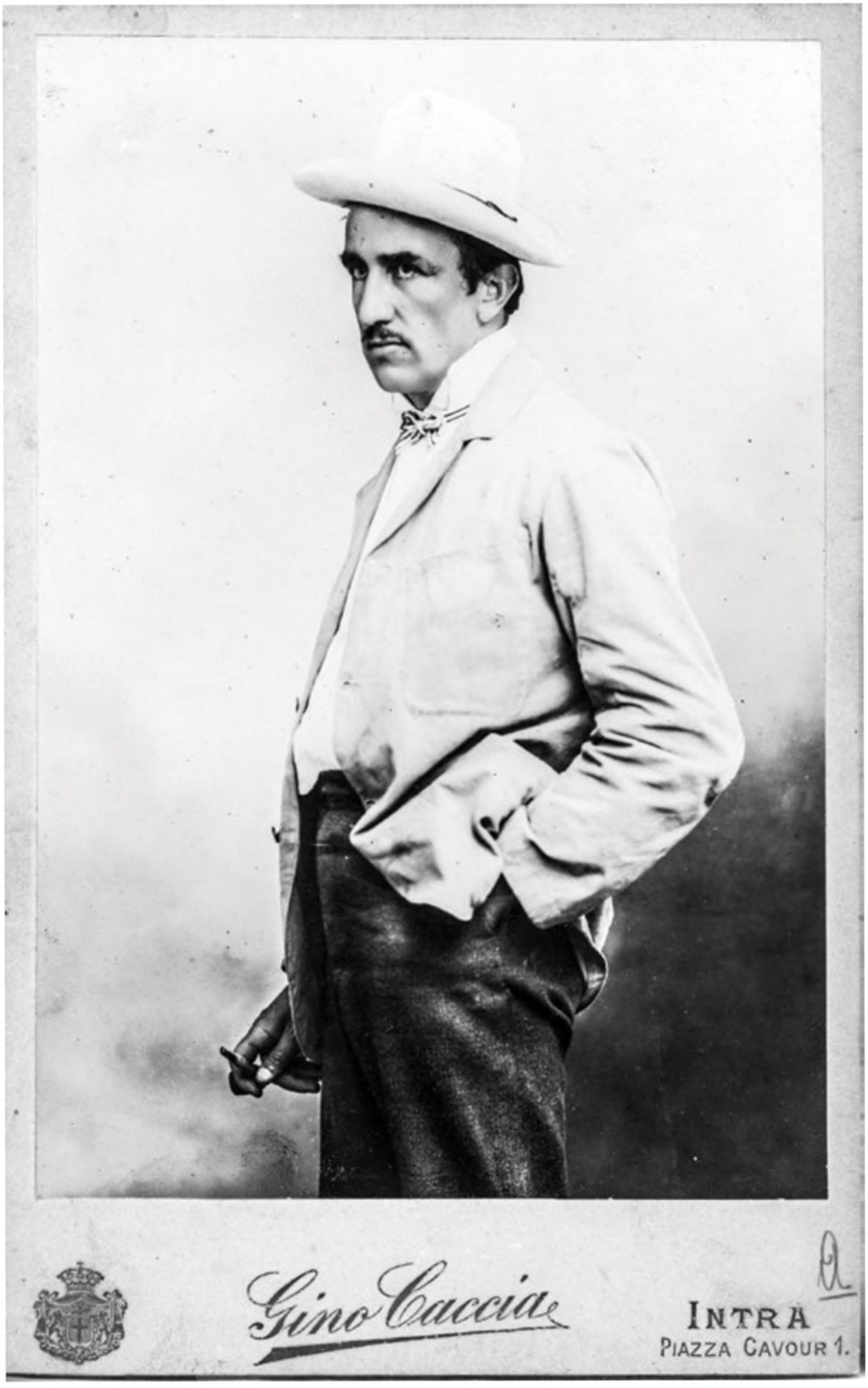
© Museo del Paesaggio, Verbania
© Михаил Талалай, перевод, дополнения

БЛАГОДАРНОСТИ

ОТ РЕДАКТОРОВ КАТАЛОГА
Антонио Аими
Паола Бертинотти
Сильвия Де Амброджи
Элизабетта Джоржани
Эмилия Маргароли
Стефано Мартинелла
Кристина Моро
Михаил Талалай

Выражаем особую благодарность семье Джамбаттисты Бертолацци, его вдове Беатриче Бизиач, сыну Джакомо и сестре Росселле, которые щедро предоставили результаты безвозмездной работы Дж. Бертолацци, движимого любовью к Музею пейзажа, в сотрудничестве с Роминой Борготти и Роберто Трубецким-Ханом.

ОТ РЕДАКТОРА РУССКОГО ИЗДАНИЯ
Благодарю за содействие в подготовке русской версии каталога Роберто Трубецкого-Хана (Генуя), Андрея Трубецкого, Андрея Гречко, Елену Смирнову, Наталью Ёхину (Москва), Алину Арифулину и Ольгу Ясмину (Санкт-Петербург). Ценную помощь в редактировании искусствоведческих материалов и в предоставлении био–библиографических сведений оказала Татьяна Седова (Москва).


Gino Caccia
INTRA
PIAZZA CAVOUR 1.

ПРЕДИСЛОВИЕ К РУССКОМУ ИЗДАНИЮ

С величайшей радостью приветствую выход общего каталога произведений Паоло Трубецкого из собрания Музея пейзажа в Вербании, который я имею честь возглавлять.
Это уникальное издание было призвано предоставить прежде всего научному сообществу (а также жителям провинции Вербано-Кузио-Оссола и всё более многочисленным посетителям музея) исчерпывающие возможности подробного ознакомления со всеми экспонатами коллекции, полученной музеем в дар от наследников великого скульптора после его кончины в 1938 г.
Музей пейзажа в целом обязан именно Паоло Трубецкому значительной частью своего собрания и известностью. Наиболее авторитетные итальянские и европейские учреждения культуры регулярно обращаются к нам с просьбами о предоставлении экспонатов или сведений о жизни и творчестве Мастера. Это с абсолютной несомненностью свидетельствует о том, что Трубецкой играет отнюдь не второстепенную роль в истории итальянского и мирового искусства.
Есть у меня и еще один особый повод для гордости. Вся жизнь Паоло Трубецкого была неразрывно связана с Лаго-Маджоре: здесь он родился, провел многие годы и сюда же постоянно возвращался вплоть до самой смерти, хотя главная его мастерская находилась уже в Нейи-сюр-Сен, ближайшем предместье Парижа. И Музей пейзажа – плоть от плоти нашего края, раскинувшегося между горами и озером; именно его удивительные панорамы занимают центральное место в собрании Музея и составляют непосредственную суть его существования.
Пользуясь случаем, хочу выразить свою признательность всем тем, кто на протяжении почти восьмидесяти лет, прошедших со времени получения экспонатов, работал над сохранением и описанием гипсотеки Трубецкого, чтобы в неизменном виде передать ее следующим поколениям. Слова особой благодарности следует адресовать Джанни Пиццигони, много лет занимавшему пост директора Музея, собрание которого поручено сейчас заботам хранителя Федерики Рабаи. Неоценимую помощь в подготовке настоящего каталога оказал Роберто Трубецкой-Хан с его глубокими познаниями и активным участием.
С особым удовлетворением мы теперь приветствуем выход русской версии нашего каталога. Это еще одно подтверждение непрестанного внимания к Паоло Трубецкому со стороны земли, откуда происходит его род. Сам скульптор, творивший в России на рубеже XIX–XX вв., оставил там свои многочисленные произведения, а по возвращению в Италию унес в своей душе всё богатство глубоких дружеских связей, в том числе с Львом Толстым.
Остается пожелать, чтобы сотрудничество между российскими учреждениями, занимающимися творчеством великого скульптора, и Музеем пейзажа, главным хранителем его наследия, поспособствует дружбе между двумя нашими странами.

Массимо Терци
Президент Музея пейзажа в Вербании

СОДЕРЖАНИЕ

Вступительные статьи	10
Биография	20
Избранные произведения	28
Каталог	194
Выставки	262
Библиография	270
Приложение. П. Трубецкой и Вербания	290

ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ